

EN

Pediatric Underbody Blanket

WARNINGS

- Physician's order is required for temperature setting and for use of therapy. Patients should be checked at least every 20 minutes or as directed by a physician. Higher risk patients; including pediatric, temperature sensitive patients, and operating room patients should be checked more frequently.
- Failure to monitor the patient's condition during therapy may result in skin damage or an undesirable elevated patient temperature.
- Follow physician order/hospital policy for discontinuation of therapy. Notify physician for changes in patient condition.
- Reduce air temperature or discontinue warming therapy per physician order. Notify the physician for changes in patient condition.
- Treatment of patient with poor circulation should be started in the lower temperature ranges (LOW or MEDIUM setting). The temperature setting can be increased as tolerated. In case of impaired circulation, use reduced temperature settings.
- Do not use the FilteredFlo® blankets distal to arterial cross clamping. Non-observance can lead to thermal injury.
- Do not use with a patient with an ischemic limb. Thermal injury may occur.
- FilteredFlo® Blankets are intended for single patient use only. Reuse may result in biocontamination or cross-infection.
- Use of Warming unit not connected to blanket may result in thermal injury.

PRECAUTIONS

- Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare professional.

INDICATIONS FOR USE

The FilteredFlo® Pediatric Underbody blanket is intended to be used with the WarmAir® patient warming system. The WarmAir® patient warming system is intended to prevent hypothermia and/or reduce cold discomfort before, during, and after surgical procedures. The thermal regulating system is used to raise a patient's temperature and/or maintain a desired patient temperature through convective heat transfer from the controller to a warm-air heated blanket. The single-patient use blankets transfer the thermal energy to adult, pediatric, or neonate patients to obtain/maintain normal body temperature. It is intended for use by appropriately trained healthcare professionals in clinical environments.

CONTRAINDICATIONS

None known

PRODUCT DESCRIPTION

The Underbody blanket is part of the FilteredFlo® product line. It is positioned under the patient and is used with WarmAir® units for convective heat transfer.

SET UP

- Remove the Underbody Blanket from the package and place on the table.
- Unfold the Underbody Blanket, with the white material touching the table.
- Place patient on the side of the blanket that is labeled "this side to patient". Insert WarmAir® hose into air inlet port.
- Patient's head must be placed on head decal.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Follow the WarmAir® Operation Manual for operating instructions.

CLEANING

- FilteredFlo® blankets are single-patient use and should be discarded after each use and per hospital protocol.

STORAGE

- Store blanket in cool, dry environment, free from items that may puncture the blanket.

NL

Onderdelen voor kinderen

WAARSCHUWINGEN

- Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is een voorschrift van de arts nodig. Patiënten moeten ten minste iedere 20 minuten of volgens aanwijzing van de arts worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd.

- Wanneer nagelaten wordt de toestand van de patiënt tijdens de behandeling regelmatig te controleren, kan dit leiden tot huidletsel of een ongewenst hoge temperatuur van de patiënt.
- Volg de instructies van de arts/het ziekenhuisbeleid voor stopzetten van de therapie. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- Respecteer l'ordonnance du médecin/la politique de l'établissement pour ce qui est de l'arrêt du traitement. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Verlaag de luchtemperatuur of breekt de warmtebehandeling af volgens de instructies van de arts. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- De behandeling van patiënten met een gebrekige bloedcirculatie moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatiestoornissen een lagere temperatuurstelling.
- Gebruik geen FilteredFlo®-dekkens distaal van dwarsafklemmeing van de aorta. Bij niet opvolging kan dit leiden tot thermisch letsel.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergenomen kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

VEILIGHEIDSSMAATREGELEN

- Let op: Kragtens de federale wetgeving mag dit product alleen door of op voorschrijf van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.

GEBRUIKSAANWIJZING

Het FilteredFlo® Onderdelen voor kinderen is bedoeld voor gebruik met het WarmAir® patiëntverwarmingsysteem. Het WarmAir® -patiëntverwarmingsysteem is bedoeld om hypothermie te voorkomen en/of ongemak door kou vóór, tijdens en na chirurgische procedures te beperken. Het thermische regelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verhogen en/of een gewenste patiënttemperatuur in stand te houden door convectiewarmte van de controller over te brengen naar een met warme lucht verwarme deken. De dekens zijn voor eenmalig gebruik en dragen de thermische energie over naar volwassen, pediatrische of pasgeboren patiënten om een normale lichaamstemperatuur te bereiken of in stand te houden. De deken is bedoeld voor gebruik door speciaal opgeleide professionele zorgverleners in een klinische omgeving.

CONTRAINDICATIES

Geen bekend

PRODUCTBESCHRIJVING

De deken voor onder het lichaam maakt deel uit van de FilteredFlo® productlijn. De deken wordt onder de patiënt geplaatst en wordt gebruikt met WarmAir®-apparaten voor convective warmteoverdracht.

INSTALLATIE

- Neem de verwarmingsdeken uit de verpakking en leg hem op de tafel.
- Vouw de verwarmingsdeke n open, met het witte materiaal tegen de tafel.
- Place patient on the side of the blanket that is labeled "this side to patient". Steek de WarmAir® slang in de luchtinlaatpoort.
- Het hoofd van de patiënt moet op het plakplaatje van het hoofd worden geplaatst.

BEDIENINGSSINSTRUCTIES

- Volg de bedieningshandleiding van de WarmAir® voor bedieningsinstructies.

REINIGEN

- FilteredFlo®-dekens zijn voor eenmalig gebruik en moeten worden weggeworpen na elk gebruik en volgens het ziekenhuisprotocol.

OPSLAG

- Sla het deken op in een koele, droge omgeving zonder items die het deken kunnen doorboren.

FR Couverture sous patient pédiatrique

AVERTISSEMENTS

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin. Les patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à

- la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent.
- Si le patient n'est pas surveillé pendant le traitement, des lésions de la peau ou une température du patient élevée et non désirée peuvent s'ensuivre.
- Respecter l'ordonnance du médecin/la politique de l'établissement pour ce qui est de l'arrêt du traitement. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Réduire la température de l'air ou arrêter le traitement de réchauffement selon l'ordonnance du médecin. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- De la thérapie de patients ayant une circulation déficiente doit commencer dans les gammes de température basses (Réglage sur BAS ou MOYEN). Le réglage de température peut être augmenté suivant la tolérance. Si la circulation est altérée, utiliser des réglages de température bas.
- Ne pas utiliser les couvertures FilteredFlo® distalement en cas de clampage de la crosse aortique au risque de provoquer des brûlures.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergenomen kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

VEILIGHEIDSSMAATREGELEN

- Let op: Kragtens de federale wetgeving mag dit product alleen door of op voorschrijf van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.

GEBRUIKSAANWIJZING

La couverture FilteredFlo® Pediatric Underbody est conçue pour être utilisée avec le système de réchauffement de patient WarmAir®. Le système de réchauffement de patient WarmAir® est prévu pour prévenir les hypothermies et/ou réduire l'inconfort provoqué par le froid avant, pendant et après les interventions chirurgicales. Il s'emploie pour éléver la température de patient et/ou maintenir la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée par le biais d'un transfert thermique chauffé à l'air chaud. Les couvertures pour patient unique transfèrent l'énergie thermique vers les patients adultes, de pédiatrie ou nouveaux nés de façon à obtenir/maintenir une température corporelle normale. Ce système est prévu pour être utilisé par des professionnels formés en soins de santé dans des environnements cliniques.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue

DESCRIPTION DU PRODUIT

La couverture inférieure Underbody fait partie de la ligne de produits FilteredFlo®. Elle est placée sous le malade et utilisée avec les unités WarmAir® pour le transfert de chaleur par conduction.

INSTALLATION

- Sortir la couverture sous patient de l'emballage et la placer sur la table.
- Déplier la couverture sous patient avec la partie blanche en contact avec la table.
- Leg de patient op de kant van de deken die is gemarkeerd met "this side to patient". Steek de WarmAir® slang in de luchtinlaatpoort.
- Het hoofd du patient doit être posé sur le décalque de la tête.

CONFIGURATION

Es sind keine bekannt

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Unterlage gehört zur FilteredFlo®-Produktreihe. Sie wird unter den Patienten gelegt und in Verbindung mit den WarmAir®-Geräten zur konvektiven Wärmeübertragung eingesetzt.

DESCRIPTIÒN DEL PRODUCTO

La manta para la parte inferior del cuerpo forma parte de la línea de productos FilteredFlo®. Se coloca debajo del paciente y se usa con unidades WarmAir® para la transferencia de calor por convección.

ANWENDUNG

- Die Unterlegdecke aus der Verpackung nehmen und auf den OP-Tisch legen.
- Die Unterlegdecke so auseinander falten, dass die weiße Seite den Tisch berührt.
- Den Patienten auf die Seite der Decke legen, die mit „this side to patient“ (diese Seite zum Patienten) beschriftet ist. WarmAir®-Schlauch in den Lufteinlass einführen.
- Der Kopf des Patienten muss auf das Kopftikett gelegt werden.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le manuel d'utilisation du système WarmAir® pour obtenir des instructions d'utilisation.

NETTOYAGE

- Les couvertures FilteredFlo® sont prévues pour être utilisées sur un seul patient et elles doivent être jetées après chaque utilisation selon la politique de l'établissement.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung im Bedienungshandbuch des WarmAir®-Systems.

REINIGUNG

- FilteredFlo®-Decken sind zur Verwendung an nur einem Patienten vorgesehen und sind nach jedem Gebrauch und gemäß den Vorschriften des Hospitals zu entsorgen.

LAGERUNG

- Ranger la couverture dans un local frais et sec, dépourvu d'éléments susceptibles de la perforer.

RANGEMENT

- Lagern Sie die Decke an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Gegenständen, die in die Decke durchlöchern könnten.

ALMACENAMIENTO

- Guarde la manta en un lugar fresco y seco, lejos de elementos que puedan causar pinchaduras o roturas en la manta.

DE

Pädiatrische Unterdecke

WARNHINWEISE

- Die Einstellung der Temperatur und die Durchführung der Wärmebehandlung dürfen nur auf Anordnung eines Arztes erfolgen. Die Patienten mindestens alle 20 Minuten bzw. auf Anweisung des Arztes überprüfen. Patienten mit höherem Risiko, inklusive pädiatrische, temperaturempfindliche und chirurgische Patienten müssen oft überprüft werden.
- Wird der Zustand des Patienten während der Therapie nicht überwacht, können Hautschäden oder eine zu hohe Körpertemperatur die Folge sein.
- Die Therapie gemäß Verordnung des Arztes / Vorschrift des Hospitals abbrechen. Den Arzt bei Veränderungen des Zustands des Patienten verständigen.
- Die Lufttemperatur senken oder die Wärmebehandlung aussetzen.
- Die Behandlung von Patienten mit einer gebrekige Blodcirculatie moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatiestoornissen een lagere temperatuurstelling.
- De behandeling van patiënten met een gebrekige Blodcirculatie moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatiestoornissen een lagere temperatuurstelling.
- Gebruik geen FilteredFlo®-dekens distaal van dwarsafklemmeing van de aorta. Bij niet opvolging kan dit leiden tot thermisch letsel.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergenomen kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

PRÉCAUTIONS

- Attention: En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.

INDICATIONS D'UTILISATION

La couverture FilteredFlo® Pediatric Underbody est conçue pour être utilisée avec le système de réchauffement de patient WarmAir®. Le système de réchauffement de patient WarmAir® est prévu pour prévenir les hypothermies et/ou réduire l'inconfort provoqué par le froid avant, pendant et après les interventions chirurgicales. Il s'emploie pour éléver la température de patient et/ou maintenir la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée par le biais d'un transfert thermique chauffé à l'air chaud. Les couvertures pour patient unique transfèrent l'énergie thermique vers les patients adultes, de pédiatrie ou nouveaux nés de façon à obtenir/maintenir une température corporelle normale. Ce système est prévu pour être utilisé par des professionnels formés en soins de santé dans des environnements cliniques.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vorsicht: Laut Bundesgesetz darf diese Decke nur von einem zugelassenen Heilberufler oder auf dessen Anweisung verkauft werden.

INDIKATIONEN

Die FilteredFlo® Pädiatrische Unterdecke ist zur Verwendung mit dem WarmAir® Patientenwärmesystem vorgesehen. Das WarmAir® Patientenwärmesystem dient zur Vermeidung von Hypothermie bzw. Verminderung von Unwohlsein durch Kälte vor, während und nach chirurgischen Eingriffen. Das Wärmeregulierungssystem erhöht bzw. unterhält eine gewünschte Körpertemperatur des Patienten durch konvektive Wärmeübertragung vom Regler zu einer lachsaufwärmedecke. Die zur Verwendung an einem Patienten vorgesehenen Decken übertragen die thermische Energie auf erwachsene, pediatrische oder neugeborene Patienten, um eine normale Körpertemperatur zu erreichen oder aufrecht zu erhalten. Das System darf nur für entsprechend geschult medizinischem Personal in einem klinischen Umfeld eingesetzt werden.

CONTRAINDIKATIONEN

- Cuidado: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente mediante o bajo la orden de un profesional autorizado.

INDICACIONES DE USO

Il coperta sottocuore FilteredFlo® per pediatrici è progettato per essere utilizzato con il sistema riscaldante per il paziente WarmAir®. Il sistema riscaldante per il paziente WarmAir® è progettato per prevenire l'ipotermia e/o ridurre il disagio causato dal freddo prima, durante e dopo interventi chirurgici. Il sistema di regolazione termica viene impiegato per alzare la temperatura del paziente e/o mantenere la temperatura desiderata del paziente mediante il trasferimento di calore convettivo dal regolatore a un materassino riscaldato con aria calda. I materassini monopaziente trasferiscono l'energia termica a pazienti adulti, pediatrici e neonati per raggiungere e mantenere la temperatura corporea normale. Il materassino è progettato per l'uso in ambienti clinici da parte di professionisti sanitari muniti di debita formazione.

CONTRARIOULAS